



CIRCTRONIC®

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Manual de instruções
Istruzioni per l'uso • Bruksanvisning
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Návod k použití • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации



Waterkoker • Bouilloire électrique • Hervidor de agua • Fervedor de água • Bollitore • Vannkoker • Kettle
Czajnik elektryczny • Varýč na vodu • Vízforraló • Электрический чайник

WASSERKOCHER

WK 3245

DEUTSCH**Inhalt**

Bedienungsanleitung	Seite 4
Technische Daten	Seite 5
Garantiebedingungen	Seite 5

NORSK**Innhold**

Bruksanvisning.....	Side 22
Tekniske data	Side 23

DEUTSCH**NEDERLANDS****Inhoud**

Gebruiksaanwijzing.....	Pagina 7
Technische gegevens	Pagina 8

ENGLISH**Contents**

Instruction Manual.....	Page 24
Technical Data.....	Page 25

NEDERLANDS**FRANÇAIS****Sommaire**

Mode d'emploi.....	Page 10
Données techniques	Page 11

JĘZYK POLSKI**Spis treści**

Instrukcja obsługi	Strona 26
Dane techniczne	Strona 27
Gwarancja	Strona 28

FRANÇAIS**ESPAÑOL****Índice**

Instrucciones de servicio.....	Página 13
Datos técnicos.....	Página 14

ČESKY**Obsah**

Návod k použití.....	Strana 29
Technické údaje	Strana 30

ESPAÑOL**PORTUGUÊS****Índice**

Manual de instruções.....	Página 16
Características técnicas	Página 17

MAGYARUL**Tartalom**

Használati utasítás	Oldal 31
Műszaki adatok	Oldal 32

PORTUGUÊS**ITALIANO****Indice**

Istruzioni per l'uso	Pagina 19
Dati tecnici.....	Pagina 20

РУССКИЙ**Содержание**

Руководство по эксплуатации.....	стр. 34
Технические данные	стр. 35

ITALIANO

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät bitte nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel bitte nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie bitte die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.

Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Um Kinder oder gebrechliche Personen vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, beachten Sie, dass dieses Gerät nur unter Aufsicht verwendet wird. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie kleine Kinder **nicht** damit spielen.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warn vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Verwenden Sie zum Auffüllen ausschließlich kaltes Wasser.
- Der Wasserpegel muss zwischen der MIN.- und der MAX.-Marke liegen.
- Füllen Sie nicht über die MAX-Marke hinaus, da sonst kochendes Wasser herausspritzt und Ihnen Verletzungen zufügen kann!
- Betreiben Sie das Gerät nur auf einer ebenen Arbeitsfläche.
- Achten Sie stets darauf, dass der Deckel fest geschlossen ist.
- Den Deckel bitte nicht öffnen, während das Wasser kocht.
- Bewegen Sie das Gerät nicht und fassen Sie es nicht an, wenn es in Betrieb ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn von der Basis nehmen.
- Basis und Außenseite des Gerätes dürfen nicht nass werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit der dazu gehörenden Basis.

Inbetriebnahme des Gerätes

Vor der ersten Verwendung kochen Sie das Gerät bitte 2x mit frischem Wasser aus – Bitte benutzen Sie nur klares Wasser ohne Zusatzmittel.

Netzkabel

Wickeln Sie das Netzkabel komplett ab.

HINWEIS:

- Verwenden Sie immer frisches Wasser.
- Verzehren Sie kein Wasser, welches schon länger als eine Stunde im Wasserbehälter gestanden hat.
- Kochen Sie auch kein erkaltetes Wasser wiederholt auf.
- Schütten Sie altes Wasser immer weg.

Bedienung

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, rutschfeste Unterlage.
2. Öffnen Sie den Wasserkocher mit der Verriegelungstaste im Griff. Füllen Sie das Wasser ein. Bitte nur bis zum Maximum (MAX) füllen. Sie können den Füllstand an der Wasserstandanzeige, an beiden Seiten des Gerätes, ablesen.
3. Schließen Sie den Deckel, bis er hörbar einrastet.
4. Stellen Sie den Wasserkocher bündig auf die Basis.
5. **Elektrischer Anschluss**
 - Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild der Basis.
 - Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte 230 V, 50 Hz Schutzkontakt-Steckdose an.
6. Schalten Sie das Gerät mit dem I/O Ein-/Ausschalter ein. Der blaue Leuchtring in der Basis leuchtet während des gesamten Kochvorganges.

- Nach dem Kochvorgang, schaltet sich das Gerät automatisch aus, oder Sie drücken den Schalter, um den Kochvorgang abzubrechen bzw. zu beenden.

⚠️ WARUNG: VERBRENNUNGSGEFAHR!

- Halten Sie beim Ausgießen den Deckel geschlossen.
- Das Gehäuse wird während des Betriebes heiß, berühren Sie es nicht und lassen Sie das Gerät vor dem Wegröhmen abkühlen.

Betrieb beenden

- Möchten Sie den Betrieb beenden stellen Sie den Schalter auf **O** (Aus) und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Der blaue Leuchtring in der Basis erlischt.
- Entleeren Sie den Wasserbehälter.

Reinigung

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker und warten Sie ab, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Tauchen Sie weder das Gerät noch die Basis in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Wasserbehälter

Spülen Sie den Wasserbehälter mit klarem Wasser aus. Trocknen Sie ihn mit einem Tuch ab.

Gehäuse von außen

Reinigen Sie das Gehäuse nach der Benutzung mit einem leicht feuchten Tuch.

Permanentfilter

An der Ausgussöffnung befindet sich ein Permanentfilter. Um den Filter zu reinigen, ziehen Sie ihn bei geöffnetem Deckel heraus. Spülen Sie den Filter mit fließendem Wasser aus. Setzen Sie ihn wieder ein, achten Sie bitte auf die Führung.

Entkalkung

- Die Abstände der Entkalkung hängen vom Härtegrad des Wassers und der Häufigkeit der Verwendung ab.
- Schaltet das Gerät aus, bevor das Wasser kocht, ist eine Entkalkung nötig. Benutzen Sie bitte keinen Essig, sondern ein handelsübliches Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis. Dosisieren Sie bitte nach Anleitung.

ℹ️ HINWEIS:

Kochen Sie nach dem Entkalken mehrfach (ca. 3-4 mal) frisches Wasser auf, um Rückstände zu beseitigen. Dieses Wasser nicht zum Verzehr verwenden.

Störungsbehebung

- Das Gerät lässt sich nicht einschalten.**

Mögliche Ursache:

Nach einem Betrieb ohne oder mit zu wenig Wasser ist das Gerät noch nicht ausreichend abgekühlt.

Abhilfe:

Lassen Sie das Gerät 15min abkühlen.

- Das Gerät schaltet vor dem Kochen ab.**

Mögliche Ursache:

der Heizboden ist zu stark verkalkt oder Stromkreis der Steckdose überlastet.

Abhilfe:

Entkalten Sie nach Anweisung.
Überprüfen Sie den Netzanschluss.

- Das Gerät schaltet nicht ab.**

Mögliche Ursache:

Der Deckel ist nicht geschlossen.

Abhilfe:

Schließen Sie den Deckel.

Technische Daten

Modell: WK 3245

Spannungsversorgung: 220-240 V, 50/60 Hz

Leistungsaufnahme: 1850-2200 W

Schutzklasse: I

Füllmenge: max. 1,5 Liter

Nettogewicht: 1,03 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma Clatronic International GmbH, dass sich das Gerät WK 3245 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (93/68/EWG und 2006/95/EG) befindet.

Garantiebedingungen

- Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.
- Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherrfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser SLI (Service Logistik International) Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@clatronic.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen**, **Vorname**, **Straße**, **Hausnummer**, **PLZ** und **Wohnort**, **Telefon-Nummer**, soweit vorhanden, **Fax-Nummer** und **E-Mail-Adresse** mit. Im weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung**, das **Kaufdatum** und den **Händler**, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

Clatronic International GmbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen/Germany



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Haushmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiëbewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netsteker uit de contactdoos.
- Controleer regelmatig of het apparaat beschadigingen vertoont. Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eerder gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingssdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.
- WAARSCHUWING!**
Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**
- Waarschuw dat het apparaat alléén onder toezicht wordt gebruikt om kinderen of gebrekkige personen tegen de gevaren van elektrische apparaten te beschermen. Dit apparaat is geen speelgoed. Laat kleine kinderen hier **niet** mee spelen.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

OPGELET:

wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING:

kenmerkt tips en informatie voor u.

Speciale veiligheidsaanwijzingen voor dit apparaat

- Gebruik voor het vullen uitsluitend koud water.
- Het waterniveau moet tussen de MIN.- en MAX.-markering liggen.
- Vul nooit meer water in de tank dan tot aan de MAX-markering. Als dit toch gebeurt, kan kokend water wegspatten en u brandwonden toevoegen!
- Plaats het apparaat altijd alleen op een vlakke ondergrond.
- Let er steeds op, dat het deksel goed gesloten is.
- Het deksel niet openen terwijl het water kookt.
- Beweeg het apparaat niet en pak het niet vast wanneer het in bedrijf is.
- Waarschuw dat de waterkoker uitgeschakeld is voordat u hem van de basis verwijdert.
- Basis en buitenkant van het apparaat mogen niet nat worden.
- Gebruik het apparaat alléén met het desbetreffende basisstation.

Inbedrijfstelling van het apparaat

Kook vóór het eerste gebruik het apparaat tweemaal uit met schoon water - gebruik alleen zuiver water zonder toevoegingen.

Netkabel

Rol de netkabel volledig af.

OPMERKING:

- Gebruik altijd vers water.
- Gebruik geen water dat langer dan een uur in het waterreservoir heeft gestaan.
- Kook afgekoeld water niet opnieuw.
- Giet oud water altijd meteen weg.

Bediening

- Plaats het apparaat op een vlak, slippvast werkvlak.
- Open de waterkoker met de grendeltoets in de handgreep. Vul de waterkoker met water. Vul de waterkoker niet verder dan tot de maximummarkering (MAX). U kunt het vulniveau aan beide zijden van het apparaat van de waterpeilindicator aflezen.
- Sluit het deksel totdat deze hoorbaar inklikt.
- Plaats de waterkoker goed sluitend op de basis.
- Elektrische aansluiting**
 - Controleer of de netspanning die u wilt gebruiken, overeenstemt met die van het apparaat. De gegevens m.b.t. de spanning staan vermeld op het typeplaatje op de basis.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd 230 V, 50 Hz geaard stopcontact.
- Schakel het apparaat in met de **I/O** aan-/uitschakelaar. De blauwe lichtring in de basis brandt gedurende het gehele kookproces.
- Na het kookproces schakelt het apparaat automatisch uit. U kunt ook de schakelaar bedienen om het kookproces te onderbreken of te beëindigen.

**WAARSCHUWING: Gevaar voor verbranding!**

- Houd het deksel tijdens het uitgieten gesloten.
- De behuizing wordt heet tijdens het bedrijf, raak ze niet aan en laat het apparaat afkoelen voordat u het wegruimt.

Na het gebruik

- Om het apparaat uit te schakelen, zet u de schakelaar op **0** (Uit) en trekt vervolgens de netstekker uit de contactdoos. De blauwe lichtring in de basis dooft.
- Leeg het waterreservoir.

Reiniging

- Trekt u vóór het reinigen altijd eerst de stekker uit de contactdoos en wacht u tot het apparaat is afgekoeld.
- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Dompel het apparaat en de basis nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Waterreservoir

- Spoei de watertank uit met schoon water. Droog hem af met een doek.

Buitenzijde van de behuizing

- Reinig de behuizing na het gebruik met een vochtige doek.

Permanente filter

- Aan de gietopening bevindt zich een permanente filter. Trek de filter bij geopend deksel eruit om het filter te reinigen. Spoei de filter uit onder stromend water. Plaats hem terug en let daarbij op de geleiding.

Ontkalking

- De intervallen tussen de ontkalkingen zijn afhankelijk van de hardheidgraad van het water en van de gebruiksfrequentie.
- Schakelt het apparaat uit, voordat het water kookt, dan is het noodzakelijk het apparaat eerder te ontkalken.
- Gebruik a.u.b. geen azijn, maar een in de handel gebruikelijk ontkalkingsmiddel op citroenzuurbasis. Doseer a.u.b. conform de gebruiksaanwijzing.

OPMERKING:

Breng na het ontkalken meerdere malen (3 – 4 maal) vers water aan de kook om resten te verwijderen. Dit water is **niet** geschikt voor consumptie.

Verhelpen van storingen**Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.***Mogelijk oorzaak:*

Na het gebruik zonder of met te weinig water is het apparaat nog niet voldoende afgekoeld.

Maatregel:

Laat het apparaat 15 minuten afkoelen.

Het apparaat schakelt vóór het koken uit.*Mogelijk oorzaak:*

De verwarmingsbodem heeft te veel kalkaanslag of de stroomkring van de contactdoos is overbelast.

Maatregel:

Ontkalk het apparaat volgens de instructies.
Controleer de netaansluiting.

Het apparaat schakelt niet uit.*Mogelijk oorzaak:*

Het deksel is niet gesloten.

Maatregel:

Sluit het deksel.

Technische gegevens

Model: WK 3245

Spanningstoever: 220-240 V, 50/60 Hz

Opgenomen vermogen: 1850-2200 W

Beschermingsklasse: I

Volume: max. 1,5 liter

Nettogewicht: 1,03 kg

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!

**Betekenis van het symbool 'vuilnisemmer'**

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les „Conseils de sécurité spécifiques“ ci-dessous.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



DANGER!
Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement!**

- Pour protéger les personnes fragiles et les enfants des risques des appareils électriques, veillez à ce que cet appareil ne soit utilisé que sous surveillance. Cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez **pas** les enfants s'amuser avec.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil:



DANGER:
Prévent des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION:
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



REMARQUE:
Attire votre attention sur des conseils et informations.

Conseils de sécurité

- N'utilisez que de l'eau froide.
- Le niveau d'eau doit se situer entre les marques MIN et MAX.
- Ne remplissez pas l'appareil au-delà de la ligne MAX. L'eau risque sinon de vous éclabousser et vous risquez de vous brûler !
- N'utilisez l'appareil que sur une surface plane.
- Veillez toujours à ce que le couvercle soit bien fermé.
- N'ouvrez pas le couvercle, lorsque l'eau bouille.
- Ne déplacez pas l'appareil et ne le touchez pas non plus en cours de fonctionnement.
- Assurez-vous que la bouilloire est arrêtée avant de la retirer de son socle.
- La base et l'extérieur de l'appareil ne doivent jamais être mouillés.
- N'utilisez l'appareil qu'avec le socle lui appartenant.

Avant la première utilisation

Laissez l'appareil fonctionner 2x avec de l'eau fraîche, avant la première utilisation. N'utilisez que de l'eau pure sans additif.

Câble d'alimentation

Déroulez entièrement le câble de branchement au secteur.



REMARQUE:

- N'utilisez que de l'eau fraîche.
- Ne consommez jamais l'eau de l'appareil si elle se trouve depuis plus d'une heure dans le bac.
- N'utilisez jamais à nouveau la même eau ayant refroidi.
- Jetez toujours l'eau utilisée.

Utilisation

1. Placez l'appareil sur un support plan, antidérapant.
2. Ouvrez la bouilloire à l'aide de la touche de verrouillage qui se trouve dans la poignée. Versez l'eau. Ne remplissez que jusqu'au maximum (MAX). Vous pouvez relever le niveau d'eau sur l'indicateur de niveau sur les deux faces latérales de l'appareil.
3. Fermez le couvercle jusqu'au clic.
4. Placez l'appareil convenablement sur la base.
5. **Branchement électrique**
 - Vérifiez que la tension du réseau que vous utilisez convient à l'appareil. Les informations nécessaires sont indiquées avec les références de l'appareil sur la base.
 - Branchez l'appareil uniquement dans une prise de courant en bon état de 230 V, 50 Hz.
6. Mettez en marche l'appareil à l'aide de l'interrupteur I/O marche/arrêt. L'anneau bleu d'éclairage dans la base est allumé durant toute la cuisson.

- L'appareil s'éteint automatiquement après la cuisson, ou bien, appuyez sur le bouton pour interrompre, voire arrêter la cuisson.

DANGER: Risque de brûlures!

- En versant, maintenez le couvercle fermé.
- Les parois de l'appareil deviennent brûlantes en cours de fonctionnement. Ne les touchez pas et laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

Arrêter l'appareil

- Si vous souhaitez arrêter l'appareil, tournez le bouton Marche/Arrêt sur **0** (Arrêt) puis débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant. L'anneau bleu d'éclairage dans la base s'éteint.
- Videz le bac à eau.

Entretien

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer. Laissez-le également refroidir.
- N'utilisez jamais de brosse métallique ni d'ustensile abrasif.
- N'utilisez jamais de détergent abrasif.
- Ne plongez jamais ni l'appareil ni le socle dans l'eau ou tout autre liquide.

Bac à eau

- Rincez le compartiment à eau à l'eau fraîche. Séchez-le à l'aide d'un torchon.

Parois extérieures

- Nettoyer le châssis après l'utilisation à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

Filtre permanent

- Un filtre permanent se trouve au niveau du bec verseur. Pour nettoyer le filtre, ouvrez le couvercle puis retirez-le de l'appareil. Rincez-le à l'eau courante. Installez-le à nouveau sur l'appareil en veillant à suivre les glissières.

Détartrage

- La fréquence des détartages dépend de la dureté de l'eau et de la fréquence des utilisations.
- Si l'appareil s'éteint avant que l'eau bout, il est temps de procéder à un détartrage.
- N'utilisez pas de vinaigre mais plutôt tout produit de détartrage à base d'acide citrique se trouvant dans les commerces. Respectez les quantités indiquées.

REMARQUE:

Faites bouillir de l'eau fraîche plusieurs fois (env. 3 à 4 fois) après le détartrage afin d'éliminer les dépôts. **Ne consommez pas cette eau.**

En cas de dysfonctionnements

- Impossible de mettre l'appareil en marche.**

Cause possible:

Après une utilisation sans eau ou avec trop peu d'eau l'appareil n'a pas suffisamment refroidi.

Solution:

Laissez l'appareil refroidir pendant 15 min.

- L'appareil s'arrête avant ébullition.**

Cause possible:

Le fond de l'appareil est trop entartré ou le circuit électrique de la prise de courant est surchargé.

Solution:

Détartrage comme indiqué.

Vérifiez le raccordement électrique.

- L'appareil ne s'arrête pas.**

Cause possible:

Le couvercle n'est pas fermé.

Solution:

Fermez le couvercle.

Données techniques

Modèle: WK 3245

Alimentation: 220-240 V, 50/60 Hz

Consommation: 1850-2200 W

Classe de protection: I

Quantité de remplissage: max. 1,5 Litres

Poids net: 1,03 kg

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.



Signification du symbole „Elimination“

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

FRANÇAIS

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantes agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- Controle regularmente si el aparato o el cable tiene defectos. No ponga en servicio un aparato defectuoso.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defectuoso por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



AVISO:
No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

- Para proteger a niños o personas débiles del peligro de aparatos eléctricos, tenga en cuenta que este aparato sólo se puede utilizar bajo vigilancia. Este aparato no es ningún juguete. **No** deje jugar a niños pequeños con ello.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

INDICACIÓN:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Instrucciones especiales de seguridad para el aparato

- Para llenar el aparato utilizar exclusivamente agua fría.
- El nivel de agua debe encontrarse entre las marcas de MIN y MAX.
- ¡No llene más agua que hasta la marca MAX, ya que sino podría salpicar agua herviente y ocasionarle heridas!
- Solamente ponga el aparato en marcha sobre una superficie de trabajo llana.
- Asegurarse que la tapa se encuentre bien cerrada.
- No abrir la tapa mientras el agua está herviendo.
- No mueva el aparato ni lo toque, cuando esté en funcionamiento.
- Antes de retirar el hervidor de agua de la base, asegúrese que el hervidor de agua esté desconectado.
- La base y la parte externa del aparato no deben de mojarse.
- Utilice el aparato solamente con la base perteneciente al aparato.

Puesta en operación del aparato

Antes del primer uso deje hervir en el aparato 2 veces agua fresca. Por favor solamente utilice agua clara sin aditivos.

Cable de red

Desenrolle el cable de red por completo.

INDICACIÓN:

- Siempre utilice agua fresca.
- No consuma agua que haya estado reposando más de una hora en el recipiente de agua.
- Tampoco vuelva a hervir reiteradamente agua enfriada.
- Siempre tire agua vieja.

Operación

1. Coloque el aparato sobre una base lisa y antideslizante.
2. Abra el hervidor de agua con la tecla de bloqueo en la empuñadura. Llene el hervidor con agua. Por favor solamente llene el hervidor hasta la indicación MAX. Puede comprobar el nivel de llenado en el indicador del nivel de agua en ambas partes del aparato.
3. Cierre la tapadera hasta que encaje notablemente.
4. Colocar el hervidor a ras sobre la base.
5. **Conexión eléctrica**
 - Revisar si el voltaje de la red que va a utilizar coincide con la del aparato. Los datos correspondientes los encontrará en la placa de identificación en la base.
 - Conectar el aparato solamente en un enchufe con contacto de protección instalado según las prescripciones de 230 V -50 Hz.
6. Conecte el aparato con el conectador/desconectador I/O. El anillo de iluminación azul en la base está iluminado durante todo el proceso de cocción.

- Después del proceso de cocción el aparato se desconectará de forma automática o también puede presionar el interruptor para interrumpir es decir finalizar el proceso.

AVISO: ¡Existe peligro de quemarse!

- Al vertir el agua mantenga cerrada la tapadera.
- La carcasa se calienta durante el funcionamiento, no la toque y antes de guardar el aparato deje que se enfríe.

Finalizar el servicio

- Si desea finalizar el funcionamiento ponga el interruptor en posición **0** (= apagado) y retire la clavija de la caja de enchufe. El anillo de iluminación azul en la base se apaga.
- Vacie el recipiente de agua.

Limpieza

- Desconectar antes de cada limpieza el enchufe y espere siempre que el equipo se haya enfriado.
- No utilice ningún cepillo metálico u otros objetos que rayen el aparato.
- No utilice detergentes agresivos o que rayen.
- No sumerja ni el aparato ni la base en agua o en otros líquidos.

Recipiente de agua

- Enjuague el recipiente de agua con agua clara. Seque éste con un paño.

Carcasa por afuera

- Después del uso limpie la carcasa con un paño levemente humedecido.

Filtro permanente

- En la abertura de vaciado se encuentra un filtro permanente. Para limpiar el filtro, extraiga éste con la tapadera abierta. Limpie el filtro bajo agua corriente. Colóquelo de nuevo, preste por favor atención a la guía.

Descalcificado

- Los intervalos de descalcificación dependen del grado hidrotimétrico del agua y de la frecuencia del uso.
- Si el aparato se apaga antes de que el agua hierva, debe efectuarse antes del tiempo recomendado la descalcificación.
- Favor no utilizar vinagre, sino agentes desenleificantes comerciales a base de ácido citrico. Desifcar según la recomendación.

INDICACIÓN:

Después de la descalcificación hierva agua fresca repetidas veces (aprox. de 3 a 4 veces) para que se eliminan los residuos. **No consuma este agua.**

Reparación de fallos

- El equipo no deja encenderse.**

Causa probable:

Después de haberlo utilizado sin o con sólo poco agua, el equipo ya no ha enfriado de manera suficiente.

Remedio:

Deje enfriar el equipo durante de por lo menos 15 min.

- El equipo se apaga antes de que el agua hierva.**

Causa probable:

En el fondo de caldeo hay demasiada cal o el circuito eléctrico del enchufe está sobrecargado.

Remedio:

Descalcifique el equipo según las instrucciones. Controle la conexión a la red.

- El equipo no se apaga.**

Causa probable:

La tapa no está cerrada.

Remedio:

Cierre la tapa.

Datos técnicos

Modelo:.....	WK 3245
Suministro de tensión:.....	220-240 V, 50/60 Hz
Consumo de energía:	1850-2200 W
Clase de protección:	I
Cantidad de llenado:.....	máx. 1,5 Litros
Peso neto:	1,03 kg

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.



Significado del símbolo „Cubo de basura“

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Instruções gerais de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre. Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho **não** deverá funcionar sem vigilância. Se se ausentar do quarto, desligue sempre o aparelho. Retire a ficha da tomada de rede.
- Verifique regularmente se o aparelho ou o fio têm alguns danos. Nunca ponha a funcionar um aparelho com quaisquer danos.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- É favor observar as seguintes „Instruções especiais de segurança”.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.



AVISO!

Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

- Para proteger crianças ou pessoas débeis contra os perigos de aparelhos eléctricos, preste atenção a que este aparelho só seja utilizado sob vigilância. Este aparelho não é um brinquedo. **Não** deixe crianças brincar com ele.

Símbolos nestas Instruções de uso

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho:



AVISO:

Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.



ATENÇÃO:

Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.



INDICAÇÃO:

Realça sugestões e informações para si.

Instruções especiais de segurança para este aparelho

- Utilizar apenas água fria para encher a cafeteira.
- O nível da água deverá encontrar-se entre a marcação MIN. e MAX!
- Não ultrapassar a marcação MAX., pois, de contrário, a água quando ferver poderá ir por fora e causar ferimentos!
- Utilizar a chaleira apenas em superfícies planas.
- A tampa tem de estar sempre bem fechada.
- É favor não abrir a tampa, enquanto a água estiver a ferver.
- Não movimento o aparelho e não o agarre enquanto estiver em funcionamento.
- Antes de retirar a chaleira da base, certifique-se de que a mesma está desligada.
- A base e a parte exterior do aparelho não se podem molhar.
- Utilize o aparelho só com a respectiva base.

Primeira utilização

Antes da primeira utilização, deverá ferver-se água duas vezes; é favor usar apenas água sem quaisquer aditivos.

Cabo da rede de alimentação

Desenrole por completo o cabo de rede.



INDICAÇÃO:

- Utilize sempre água fresca.
- Não consuma água, que já esteja há mais de uma hora no reservatório de água.
- Também não coza com água que arrefeceu depois de ter sido utilizada.
- Deite sempre fora a água já usada.

Funcionamento

1. Coloque o aparelho numa base plana e anti-derrapante.
2. Abra o fervedor de água com o botão de bloqueio na pega. Deite água na chaleira. Encha apenas até ao máximo (MAX.). Pode ler, em ambos os lados do aparelho, o nível de enchimento no indicador do nível de água.
3. Feche a tampa (deverá ouvir-se um estalido).
4. Colocar a cafeteira sobre a base, em posição correcta.
5. **Ligação à electricidade**
 - Verificar se a tensão da corrente que se vai utilizar corresponde à do aparelho. As respectivas indicações encontram-se na placa identificadora.
 - Ligar o aparelho apenas a uma tomada de 230 V, 50 Hz, com protecção de contacto.

6. Ligue o aparelho com o interruptor Ligar/Desligar I/O. O círculo azul luminoso brilha durante todo o processo de cozedura.
7. Depois da fervura, a chaleira desligar-se-á automaticamente, ou deverá carregar-se no interruptor para interromper ou terminar a fervura.

⚠ AVISO: Perigo de queimaduras!

- Quando vazar a água fervente, mantenha a tampa fechada.
- A caixa do aparelho aquece durante o funcionamento. Não toque no aparelho e deixe-o arrefecer antes de o arrumar.

Terminar o funcionamento

- Se quiser terminar com o funcionamento, coloque o interruptor em **0** (Desligado) e retire a ficha da tomada. O círculo luminoso na base apaga-se.
- Vazie o reservatório de água.

Limpeza

- Antes de proceder à limpeza do aparelho, retirar sempre a ficha da tomada e esperar até que arrefeça.
- Não utilize escovas de arame, nem outros objectos semelhantes.
- Não use detergentes corrosivos nem abrasivos.
- Não ponha nem o aparelho nem a base do mesmo dentro de água ou de outros líquidos.

Reservatório de água

- Enxague o reservatório de água com água fresca. Enxugue-o depois com um pano.

Caixa exterior do aparelho

- Limpe a caixa depois da utilização com um pano ligeiramente húmido.

Filtro permanente

- No bico da chaleira encontra-se um filtro permanente. Para limpar o filtro, retire-o com a tampa aberta. Lave seguidamente o filtro à torneira. Volte a pô-lo em funcionamento. Preste por favor atenção à conduta.

Descalcificação

- A assiduidade da descalcificação depende do grau de dureza da água e da frequência da utilização.
- Se o aparelho se desligar antes de a água estar fervida, é sinal de que terá de ser descalcificado em intervalos mais curtos.
- É favor não utilizar vinagre, mas sim um produto de descalcificação à base de ácido cítrico, seguindo-se as respectivas indicações de dosagem.

⚠ INDICAÇÃO:

Depois de tirar o cálcio, coza várias vezes água fresca (aprox. 3-4 vezes), para eliminar resíduos. **Não** utilizar esta água para consumo.

Resolução de avarias

- **Não se consegue ligar o aparelho.**

Causa possível:

Depois de um funcionamento com pouca ou sem água, o aparelho não pôde ainda arrefecer o suficiente.

Solução:

Deixe o aparelho arrefecer durante 15 min.

- **O aparelho desliga antes da água entrar em ebullição.**

Causa possível:

O fundo de aquecimento está demasiado calcificado ou o circuito de corrente da tomada tem uma sobrecarga.

Solução:

Descalcifique de acordo com as instruções.

Examine a ligação à corrente.

- **O aparelho não desliga.**

Causa possível:

A tampa não está fechada.

Solução:

Feche a tampa.

Características técnicas

Modelo: WK 3245

Alimentação da corrente: 220-240 V, 50/60 Hz

Consumo de energia: 1850-2200 W

Categoría de protecção: I

Capacidade: max. 1,5 litros

Peso líquido: 1,03 kg

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!



Significado do símbolo „contentor do lixo“

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnere sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare periodicamente l'apparecchio per verificare che non vi siano danni. Non mettere in funzione l'apparecchio nel caso in cui sia guasto.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.

Pericolo di soffocamento!

- Per proteggere i bambini o le persone con abilità ridotte dai pericoli delle apparecchiature elettriche, fate in modo che questo apparecchio venga impiegato solo sotto sorveglianza. Questo apparecchio non è un giocattolo. **Non lasciate che i bambini piccoli lo usino per giocare.**

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

- Riempirlo solo con acqua fredda.
- Il livello dell'acqua deve essere tra le tacche indicanti MIN. e MAX!
- Non eccedere il segno MAX quando si riempie l'apparecchio, altrimenti c'è il rischio che l'acqua bollente possa spruzzare fuori e causare bruciature!
- Usare l'apparecchio solo su superfici da lavoro livelli.
- Fate attenzione che il coperchio sia ben chiuso.
- Non aprire il coperchio, mentre l'acqua bolle.
- Non muovere e non toccare l'apparecchio quando questo è in funzione.
- Prima di togliere il bollitore dalla base accertarsi che sia spento.
- La base e l'esterno dell'apparecchio non devono mai bagnarci.
- Usare l'apparecchio unicamente con la base appropriata.

Messa in funzione dell'apparecchio

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta far bollire due volte acqua fresca. Usare solo acqua fresca senza l'aggiunta di altre sostanze.

Cavo di alimentazione

Svolgere completamente il cavo di alimentazione.

NOTA:

- Usare sempre acqua fresca.
- Non consumare acqua che è rimasta nel contenitore per più di un'ora.
- Non fare bollire nuovamente acqua già raffreddata.
- Eliminare sempre l'acqua usata.

Uso

1. Porre l'apparecchio su una base piana e non scivolosa.
2. Aprire il bollitore usando il tasto di sbloccamento nel manico. Riempire con acqua. Riempire solo fino al massimo (MAX). Il livello dell'acqua riempita è leggibile sull'indicatore su entrambi i lati dell'apparecchio.
3. Chiudere il coperchio finché si sente „cliccare“.
4. Inserire il bollitore sulla base in modo che aderisca bene.
5. Collegamento elettrico
 - Controllate che la tensione di rete che volete utilizzare coincida con quella del l'apparecchio. Troverete i dati relativi sulla targhetta della base.
 - Collegate l'apparecchio solo ad una presa con contatto di terra regolarmente installata di 230 V, 50 Hz.

ITALIANO

6. Accendere l'apparecchio con l'interruttore I/O. L'anello blu nella base rimane illuminato durante tutto il tempo della bollitura.
7. L'apparecchio si spegne automaticamente dopo la bollitura, oppure si tiene premuto l'interruttore per interrompere la bollitura o per terminarla.

AVVISO: Pericolo di ustioni!

- Tenere il coperchio chiuso mentre si versa il liquido.
- Durante il funzionamento la custodia si riscalda, non toccarla e prima di mettere via l'apparecchio lasciarlo raffreddare.

Terminare la funzione

- Se si desidera terminare la funzione dell'apparecchio impostare l'interruttore su 0 (off) ed estrarre la spina dalla presa. L'anello blu nella base si spegne.
- Svuotare il contenitore dell'acqua.

Pulizia

- Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di rete e attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato.
- Non usare spazzole di ferro o altri oggetti abrasivi.
- Non usare detergenti forti o abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio o la base in acqua o altri liquidi.

Contenitore dell'acqua

- Sciacquare il contenitore con acqua pulita. Asciugarlo con un panno.

Alloggiamento esterno

- Dopo l'uso pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito.

Filtro permanente

- Alla fuoriuscita si trova un filtro permanente. Per pulire il filtro, è necessario estrarlo tenendo aperto il coperchio. Sciacquare il filtro sotto acqua corrente. Inserendolo fare attenzione alla guida.

Decalcificazione

- Gli intervalli di decalcificazione dipendono dal grado di durezza dell'acqua e dalla frequenza dell'uso.
- Se l'apparecchio si spegne prima che l'acqua bolla, è necessario procedere ad una decalcificazione prima.
- Per cortesia non utilizzate aceto, ma piuttosto una delle sostanze decalcificanti comunemente in commercio a base di acido citrico. Per il dosaggio attenetevi alle indicazioni riportate sul prodotto.

i NOTA:

Dopo la decalcificazione eseguita diverse volte, bollire acqua pulita (ca 3 o 4 volte). **Non consumare quest'acqua.**

Rimozione guasti

• **Non si riesce a spegnere l'apparecchio.**

Possibile causa:

Dopo un funzionamento senza o con troppo poca acqua l'apparecchio non è ancora sufficientemente raffreddato.

Rimedio:

Lasciare raffreddare l'apparecchio per 15 minuti.

• **L'apparecchio si spegne prima della bollitura.**

Possibile causa:

Il fondo radiante ha troppi depositi calcarei o il circuito elettrico della presa è sovraccarico.

Rimedio:

Decalcificare secondo le indicazioni. Controllare il collegamento alla rete elettrica.

• **L'apparecchio non si spegne.**

Possibile causa:

Il coperchio non è chiuso.

Rimedio:

Chiudere il coperchio.

Dati tecnici

Modello: WK 3245

Alimentazione rete: 220-240 V, 50/60 Hz

Consumo di energia: 1850-2200 W

Classe di protezione: I

Capacità: mass. 1,5 litri

Peso netto: 1,03 kg

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.



Significato del simbolo „Eliminazione“

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

ITALIANO

Generelle sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk. Ta godt vare på bruksanvisningen, garantibeviset, kassalappen og helst også esken med innvendig emballasje. Gis apparatet videre til en tredjeperson, må bruksanvisningen også følge med.

- Apparatet må bare brukes til private formål og de formål det der er beregnet på. Dette apparatet er ikke ment for industriell bruk. Det må ikke benyttes utendørs. Hold det unna varme, direkte solskinns, fuktighet (senk det aldri ned i væsker) og skarpe kanter. Ikke bruk apparatet hvis du er fuktig på høndende. Hvis apparatet har blitt fuktig eller vått, må du trekke ut stopselet med en gang.
- Slå av apparatet og trekk alltid stopselet ut av stikkontakten (trekk i stopselet, ikke i ledningen) når du ikke bruker apparatet, fest tilbehørsdeler for rengjøring eller ved feil.
- Ikke** bruk apparatet uten oppsikt. Hvis du forlater rommet, må du alltid slå av apparatet. Trekk stopselet ut av stikkontakten.
- Kontroller jevnlig om det er skader på apparat og ledning. Skadete apparater må ikke brukes.
- Ikke reparer apparatet selv. Oppsök en autorisert fagmann. Hvis en nettleddning er defekt, må du sørge for at den kun skiftes ut med en lik ledning, for slik å unngå farer. Dette må gjøres av produsenten, vår kundetjeneste eller en lignende kvalifisert person.
- Bruk bare originaltilbehør.
- Legg merke til "Spesielle sikkerhetsanvisninger" nedenfor.

Barn og skørpelige personer

- La aldri emballasjedeler ligge innenfor barns rekkevidde (plastposer, kartong, styropor, osv.).



ADVARSEL!

Ikke la små barn leke med plast. **De kan kveles!**

- Pass på at apparatet kun brukes under oppsikt for å beskytte barn og skørpelige personer mot farene for elektrisk støt. Apparatet er ikke et leketøy. **Ikke** la små barn leke med det.

Symboler i denne bruksanvisningen

Informasjon som er viktig for din sikkerhet, er merket spesielt. Følg alltid denne informasjonen for å unngå ulykker og skader på apparatet:



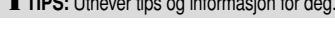
ADVARSEL:

Advarer mot helsefarer og viser mulig skaderisiko.



OBS:

Viser til mulige farer for apparatet eller andre gjenstander.



TIPS:

Uthever tips og informasjon for deg.

Spesielle sikkerhetshenvisninger for dette apparatet

- Vannkokeren må bare fylles med kaldt vann.
- Vannstanden må ligge mellom MIN- og MAX-merket.

- Ikke fyll opp til over MAX-merket, ellers kan det sprute ut kokende vann som kan påføre deg skader!
- Apparatet må kun brukes på et jevnt arbeidsunderlag.
- Pass alltid på at lokket er ordentlig lukket.
- Lokket må ikke åpnes så lenge vannet koker.
- Ikke beveg på eller ta på apparatet når det er i bruk.
- Forviss deg om at vannkokeren er slått av før du løfter den fra underlaget.
- Basen og utsiden av apparatet må ikke bli våte.
- Apparatet må bare brukes med den tilhørende basen.

Ta i bruk apparatet

Før første gangs bruk må apparatet kokes gjennom to ganger med friskt vann - det må da kun brukes rent vann uten tilsetningsmidler.

Strømledning

Vikle strømledningen helt ut.



TIPS:

- Bruk alltid friskt vann.
- Ikke drikk vann som har stått mer enn én time i vanntanken.
- Ikke kok opp igjen vann som har blitt avkjølt.
- Slå alltid ut gammelt vann.

Betjening

- Plasser apparatet på en jevn, sklisikker overflate.
- Åpne vannkokeren med låsetasten på håndtaket. Fyll på vann. Ikke fyll på mer enn til maksimum (MAX). Vannstanden kan du lese av på vannstandsanvisningen på begge sider av apparatet.
- Lukk lokket til du hører at det går i lås.
- Sett vannkokeren godt ned på basen.
- Elektrisk tilkobling**
 - Kontroller om nettspenningen du ønsker å bruke, stemmer overens med apparatets spenning. Opplysninger om dette finner du på merkeplaten på basen.
 - Apparatet må kun kobles til en forskriftsmessig installert jordet kontakt, 230 V, 50 Hz.
- Slå apparatet på med I/O På-/Av-bryteren. Den blå belysningen i basisapparatet lyser under hele kokingen.
- Efter kokeprosessen slår apparatet seg av automatisk. Du kan også trykke på bryteren for å avbryte eller avslutte kokeprosessen.



ADVARSEL: Fare for forbrenning!

- Hold lokket lukket mens du heller ut vann.
- Apparathuset blir varmt når apparatet er i bruk, så ikke ta på det, og la apparatet avkjøles før det ryddes bort.

Avslutte bruk

- Når du er ferdig, setter du bryteren på 0 (Av) og drar ut stopselet. Den blå belysningen i basisapparatet slukker.
- Tøm vanntanken.

Rengjøring

- Trekk alltid støpselet ut før rengjøring og vent til apparatet er avkjølt.
- Ikke bruk stålborste eller andre gjenstander som lager riper.
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller rengjøringsmidler som lager riper.
- Verken apparatet eller basen må legges ned i vann eller andre væsker.

Vanntank

- Skyll ut av vanntanken med rent vann. Tørk den med en klut.

Huset utvendig

- Rengjør huset med en fuktig klut etter bruk.

Permanentfilter

- I tuten på vannkokeren befinner det seg et permanentfilter. Når du vil rengjøre filteret, drar du det ut mens lokket står åpent. Skyll filteret i rennende vann. Sett det inn igjen, pass på at det kommer inn riktig vei.

Avkalking

- Hvor ofte apparatet må avkalkes, er avhengig av hvor hardt vannet er, og hvor ofte apparatet er i bruk.
- Hvis apparatet slår seg av før vannet koker, må det avkalkes tidligere.
- Ikke bruk eddik, men et vanlig avkalkningsmiddel på sitronsyrebasis. Doser ifølge bruksanvisningen.

TIPS:

Når du har avkalket apparatet, må du koke opp friskt vann flere ganger (ca. 3–4 ganger) for å fjerne rester. Dette vannet må ikke drikkes.

Utbedre feil

- Det går ikke an å slå på apparatet.

Mulig årsak:

Apparatet har vært satt på uten eller med for lite vann og er ikke tilstrekkelig avkjølt.

Tiltak:

La apparatet avkjøles i 15 min.

- Apparatet slår seg av før vannet koker.

Mulig årsak:

Varmeelementet er kraftig forkalket eller strømkretsen til stikkontakten er overbelastet.

Tiltak:

Avkalke apparatet ifølge bruksanvisningen.

Kontroller strømtilkoblingen.

- Apparatet slår seg ikke av.

Mulig årsak:

Lokket er ikke lukket.

Tiltak:

Lukk lokket.

Tekniske data

Modell:WK 3245
Spenningsforsyning:220-240 V, 50/60 Hz
Inngangsstrøm:1850-2200 W
Beskyttelseskasse:I
Påfyllingsmengde:maks. 1,5 liter
Nettovekt:1,03 kg

Dette apparatet har blitt testet i henhold til alle aktuelle CE-retningslinjer som det rammes av, f.eks. elektromagnetisk toleranse og direktiver om lavspenning. Det er laget i henhold til dagens nyeste sikkerhetstekniske forskrifter.

Med forbehold om tekniske endringer!

NORSK

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING!

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation**!

- In order to protect children or frail individuals from the hazards of electrical equipment, please ensure that this device is only used under supervision. This device is not a toy. Do not allow small children to play with it.

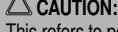
Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE: This highlights tips and information.

Special Safety Instructions for this Machine

- Use only cold water when filling.
- The water level must be between the MAX. and MIN. marks!
- Do not exceed the MAX mark when filling, otherwise the water may boil over and cause burns!
- Use the appliance only on a level work surface.
- Always ensure that the lid is tightly closed.
- Please do not open the lid when the water is boiling.
- Do not move the device and do not touch it when it is working.
- Ensure that the kettle is switched off before you remove it from its base.
- The base and exterior of the machine must not become wet.
- Only use the kettle with the accompanying base.

First Use of the Machine

Before using for the first time, boil fresh water at least twice in the appliance. Use only water without any additives or ingredients.

Mains Lead

Unwind the mains lead completely.



NOTE:

- Always use fresh water.
- Do not consume any water that has already been in the water container for more than one hour.
- Do not re-boil water that has been allowed to cool down.
- Always pour old water away.

Operation

- Place the device on a flat, non-slip surface.
- Open the kettle with the locking button in the handle. Then fill in the water. Please only fill up to the maximum (MAX) mark. You can read off the filling level on the water level indicator on both sides of the device.
- Close the lid until you hear it lock in place.
- Place the kettle flush on the base.
- Electrical connection**
 - Check whether the electrical voltage that you intend to use is the same as that of the machine. Details are to be found on the label on the base.
 - Only connect the machine to a properly installed 230 V, 50 Hz safety socket.
- Turn the device on by the I/O on/off switch. The blue illuminated ring in the base lights up during the entire boiling process.
- When the water is boiling the kettle switches itself off automatically unless you press the switch to interrupt or stop the water from boiling.



WARNING: Danger of scalding!

- When pouring the water out, keep the lid closed.
- During operation the housing becomes hot. Do not touch it and allow the device to cool down before storing it away.

Switching off

- If you do not wish to use the kettle any more, please turn the switch to 0 (off) and then remove the plug from the socket. The blue illuminated ring in the base lights up.
- Emptying the water container.

Remedy:

Descale the machine as instructed.
Check the mains connection.

- The machine does not switch off.**

Possible Cause:

The lid is not closed.

Remedy:

Close the lid.

Technical Data

Model: WK 3245

Power supply: 220-240 V, 50/60 Hz

Power consumption: 1850-2200 W

Protection class: I

Filling quantity: max. 1.5 Litre

Net weight: 1.03 kg

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!



Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

NOTE:

After descaling the device boil fresh water in it several times (approximately 3-4 times) in order to remove any residues. Do not consume this water.

Troubleshooting

- It is not possible to switch the machine on.**

Possible Cause:

After being used without or with too little water the machine has not cooled down sufficiently.

Remedy:

Allow the machine to cool down for 15 min.

- The machine switches off before the water has boiled.**

Possible Cause:

The heated base is coated with too much lime or the circuit of the plug is overloaded.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Proszę regularnie kontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń. Proszę nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

⚠ OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.

Niebezpieczeństwo uduszenia!

- Aby zabezpieczyć dzieci i osoby niepełnosprawne przed zagrożeniami związanymi z użytkowaniem urządzeń elektrycznych, pamiętaj, aby zawsze zapewnić należytą nadzór. To urządzenie nie jest zabawką. **Nie** pozwól dzieciom bawić się nim.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

ℹ WSKAŻÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

- Do napełniania należy używać tylko i wyłącznie zimnej wody.
- Poziom wody musi znajdować się pomiędzy linią MIN. a MAX!
- Proszę nie napełniać wody ponad linię oznaczającą poziom maksymalny, w przeciwnym razie wrząca woda może zacząć wypryskiwać z czajnika i spowodować oparzenia!
- Urządzenie powinno być używane wyłącznie na płaskiej powierzchni roboczej.
- Należy zwracać uwagę, żeby przykrywka była zawsze dobrze zamknięta.
- Nie otwierać pokrywki podczas gotowania wody.
- Nie przesuwaj i nie chwyta pracującego urządzenia.
- Zanim zdejmą Państwo czajnik z podstawy proszę się upewnić, że jest on wyłączony.
- Podstawa i strona zewnętrzna urządzenia nie mogą zamknąć.
- Urządzenia proszę używać wyłącznie ze stanowiącą jego część podstawą.

Uruchomienie urządzenia

Przed pierwszym użyciem proszę dwukrotnie zagotować w urządzeniu świeżą wodą - proszę stosować czystą wodę bez dodatków.

Kabel sieciowy

Odwróci cały kabel sieciowy.

ℹ WSKAŻÓWKA:

- Używaj zawsze świeżej wody.
- Nie spożywaj wody, jeżeli stała dłużej niż godzinę w zbiorniku.
- Nie gotuj ponownie ostudzonej wody.
- Nieużytą wodę zawsze wylewaj.

Obsługa

- Ustaw urządzenie na równym i antypoślizgowym podłożu.
 - Otwórz czajnik, naciskając przycisk ryglujący w uchwycie. Proszę napełnić naczynie wodą. Proszę napełniać czajnik tylko do oznaczenia Maksimum (MAX). Poziom napełnienia można odczytać na wskaźniku poziomu wody po obu stronach urządzenia.
 - Proszę zamknąć pokrywę, powinien rozleci się charakterystyczny trzask.
 - Czajnik do gotowania wody ustawić należy dokładnie na podstawie.
- 5. Podłączenie elektryczne**
- Należy sprawdzić, czy napięcie sieci, które ma być użyte, zgadza się z napięciem urządzenia. Potrzebne dane znajdują się na podstawie, na tabliczce z typem urządzenia.
 - Urządzenie wolno podłączyć tylko i wyłącznie do przepisowo zamontowanego gniazdku wtykowego ze stykiem ochronnym z prądem 230V, 50Hz.
- Włącz urządzenie wyłącznikiem głównym I/0. Niebieski pierścień w podstawce świeci przez cały czas gotowania.
 - Po zakończeniu gotowania urządzenie wyłącza się samoczynnie. W celu przerwania lub zakończenia procesu gotowania można również nacisnąć wyłącznik.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo poparzenia!

- Podczas wylewania pokrywa powinna być zamknięta.
- W czasie pracy obudowa mocno się nagrzewa, nie dotykaj jej i przed sprzątaniem poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

Zakończenie pracy

- Aby zakończyć pracę, ustaw przełącznik w pozycji **0** (wył.) a następnie wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego. Niebieski pierścień w podstawce gaśnie.
- Wylej resztę wody ze zbiornika.

Czyszczenie urządzenia

- Przed wyczyszczeniem proszę zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdką i odczekać aż urządzenie ostygnie.
- Proszę nie stosować drucianej szczotki lub innych przedmiotów szorujących.
- Proszę nie używać ostrych lub szorujących środków czyszczących.
- Nie zanurzaj urządzenia ani podstawkę w wodzie ani w innych płynach.

Zbiornik na wodę

- Wyplucz zbiornik wody czystą wodą. Wysusz go śliczeczką.

Obudowa od zewnątrz

- Po użyciu oczyść obudowę lekko zwilżoną śliczeczką.

Filtr stały

- W okolicy otworu wylotu znajduje się permanentny filtr. Aby oczyścić filtr, wyciągnij go po otwarciu pokrywki. Proszę przepłukać filtr pod bieżącą wodą. Załóż filtr z powrotem, zwracając uwagę na prowadnice.

Odwapnianie

- Ilość osadzającego się kamienia zależy od stopnia twardości wody oraz częstotliwości używania urządzenia.
- Jeżeli urządzenie wyłącza się zanim zagotuje się woda, to odwapnianie należy przeprowadzić wcześniej.
- Do odwapniania nie należy używać octu, lecz dostępne w sprzedaży środki do odwapniania na bazie kwasu cytrynowego.

⚠️ WSKAŻÓWKA:

Po odwapnianiu zagotuj kilka razy (3-4 razy) czystą wodę, aby usunąć resztki. Tej wody **nie** wolno spożywać.

Eliminowanie usterek i zakłóceń

• Urządzenie nie daje się włączyć.

Możliwa przyczyna:

Urządzenie jeszcze nie ostygło po pracy bez wody lub z jej zbyt małą ilością.

Co robić:

Poczekaj 15 minut, aż urządzenie ostygnie.

• Urządzenie wyłącza się przed zagotowaniem wody.

Możliwa przyczyna:

Zbyt grube osady wapienne na denku grzejnym lub przeciążenie obwodu prądowego gniazda sieciowego.

Co robić:

Wykonaj odwapnienie zgodnie z instrukcją.

Sprawdź przyłącze sieciowe.

• Urządzenie nie wyłącza się.

Możliwa przyczyna:

Nie domknięta pokrywka.

Co robić:

Zamknij pokrywkę.

Dane techniczne

Model:WK 3245

Napięcie zasilające:220-240 V, 50/60 Hz

Pobór mocy:1850-2200 W

Stopień ochrony:I

Wielkość napełnienia:maks. 1,5 l

Masa netto:1,03 kg

JEZYK POLSKI

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczy się od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferycznego), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczęcią sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywców wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176)



Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdarowania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním lístek, pokladním blokem a podle možnosti i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobře uschovávejte. Pokud budete přístroj předávat třetím osobám, odevzdejte jim i tento návod k obsluze.

- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití. Nepoužívejte jej v otevřeném prostoru. Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel), jestliže nebudete přístroj používat, pokud chcete namontovat příslušenství přístroje, při čištění nebo v případě poruchy.
- Přístroj nesmí zůstat v provozu **bez** dozoru. Pokud byste chtěli prostor opustit, přístroj vždy vypněte. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pravidelně kontrolujte přístroj a přívodní kabel z hlediska poškození. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
- Neopracujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaného opraváře. Abyste eliminovali rizika, nechtejte poškozený přívodní kabel nahradit kabelem se stejnými hodnotami pouze výrobcem, naším servisem pro zákazníky nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Respektujte prosím následující „Speciální bezpečnostní pokyny“.

Děti a slabé osoby

- Z důvodu zajištění bezpečnosti Vašich dětí neponechávejte v jejich dosahu žádné součásti obalu (plastové pytlíky, kartón, styropor atd.).



VÝSTRAHA!

Zabraňte tomu, aby si malé děti hrály s fólií.

Hrozí nebezpečí udusení!

- Za účelem ochrany dětí a slabých osob před nebezpečím elektrických přístrojů dbejte na to, aby byl tento přístroj používán pouze pod dohledem. Tento přístroj není hračka. **Zabraňte** tomu, aby si s ním hrály malé děti.

Symbole v tomto návodu k obsluze

Důležitá upozornění pro Vaši bezpečnost jsou speciálně označena. Bezpodmínečně dbejte těchto upozornění, aby nedošlo k nehodám a škodám na přístroji.



VÝSTRAHA:

Varuje před nebezpečím pro Vaše zdraví a upozorňuje na možná rizika zranění.



POZOR:

Upozorňuje na možná nebezpečí pro přístroj či jiné předměty.

i UPOZORNĚNÍ: Upozorňuje Vás na tipy a informace.

Speciální bezpečnostní upozornění

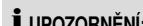
- Přístroj naplnějte výlučně studenou vodou.
- Hladina vody se musí nacházet medzi značkami MIN. a MAX.!
- Nikdy nenanálevejte takové množství vody, aby voda přesahovala značku MAX, protože jinak může dojít k překypění vody a jejímu vystříknutí a v důsledku toho můžete utrpět zranění!
- Při provozu musí přístroj stát na rovné pracovní ploše.
- Dbejte vždy na to, aby bylo víko pevně uzavřeno.
- Neotvírejte prosím víko, dokud se voda vaří.
- Přístrojem nepohybujte a neberete ho do rukou, když je v provozu.
- Předtím, než varnou konvici odejmete ze základny, se přesvědčte, že je vypnutá.
- Elektrická základna a zevní strana přístroje se nesmí zamočit.
- Používejte přístroj jen s příslušnou základnou.

Uvedení přístroje v činnost

Před prvním použitím 2x vyvařte přístroj čistou vodou - prosíme, použijte jen čistou vodu bez jakýchkoliv příasad.

Síťový kabel

Zcela odváňte síťový kabel.



UPOZORNĚNÍ:

- Vždy používejte čerstvou vodu.
- Nekonzumujte vodu, která stála déle jak jednu hodinu v nádobě na vodu.
- Také opakováne nesvařujte vychlazenou vodu.
- Vždy vylijte starou vodu ven.

Obsluha

1. Položte přístroj na rovnou podložku odolnou proti skluzu.
2. Varnou konvici otevřete pomocí blokovacího tlačítka na držáku. Nalijte vodu – maximálně ale po značku MAX. Stav hladiny můžete zjistit na ukazateli hladiny vody na obou stranách přístroje.
3. Víko zavřete tak, aby slyšitelně zaklaplo.
4. Varíč postavte přesně na základnu.
5. **Elektrické připojení**
 - Skontrolujte jestli je síťové napětí, které chcete použít, shodné s napětím přístroje. Potřební údaje najdete na typové značce na elektrické základně.
 - Přístroj zapněte jenom do zásuvky o 230 V, 50 Hz s ochranným kontaktem, instalované podle předpisů.
6. Zapněte přístroj pomocí zapínače/vypínače **I/O**. Modrý světelný kroužek na podstavci svítí během celého procesu vaření.
7. Po dosažení bodu varu se ohříváč automaticky vypne, můžete však také stisknout vypínač a ohřívací proces přerušit, respektive ukončit.

ČESKY



VÝSTRAHA: Nebezpečí opaření!

- Při vylévání vody ponechte víko uzavřené.
- Plášť se během provozu zahřeje, přístroje se proto nedotýkejte a nechte ho před uklizením vychladnout.

Ukončení provozu

- Pokud chcete provoz ukončit, nastavte spínač na 0 (vyp.) a poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Modrý světelný kroužek na podstavci zhasne.
- Vyprázdněte nádobu na vodu.

Čištění

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vyčkejte, až přístroj vychladne.
- Nepoužívejte žádné drátěné kartáče nebo jiné drsné předměty.
- Nepoužívejte žádné agresivní nebo drsné čistící prostředky.
- Přístroj, jakož i podstavec nenořte do vody či jiných kapalin.

Nádoba na vodu

- Vypláchněte nádržku na vodu čistou vodou. Osuňte ji utěrkou.

Vnější plášť

- Podle potřeby vyčistěte těleso po použití lehce navlhčeným hadříkem.

Trvalý filtr

- Ve vylévacím otvoru se nachází permanentní filtr. Pokud chcete vyčistit filtr, vytáhněte ho otevřeným víckem ven. Vymyjte jej pod tekoucí vodou. Opět víko nasadte, přitom prosím dbejte na směr.

Odstraňování vápenných náносů

- Intervaly mezi odvápňováním závisí na tvrdosti vody a četnosti používání.
- Vypne-li se přístroj před dovařením vody, je odstranění vápenných náносů nutné dřív.
- Prosíme Vás, nepoužívejte octet, nýbrž obvyklé odstraňovače vápenných náносů na báze kyseliny citrónové, které jsou k dostání. Dávkujte podle návodu.

■ UPOZORNĚNÍ:

Po odvápňení několikrát (cca 3-4-krát) svařte čerstvou vodu, aby došlo k odstranění zbytků. Tuto vodu **nepoužívejte** ke konzumaci.

ČESKY

Hibaelhárítás

- Nem lehet bekapcsolni a készüléket.

Lehetséges ok:

Túl sok vagy túl kevés vízzel való üzemeltetés után a készülék még nem hűlt ki eléggé.

Megoldás:

Hagyja 15 percig lehűlni a készüléket.

- A készülék forralás előtt kikapcsol.

Lehetséges ok:

A forraló aljzat nagyon el van vízkövesedve vagy az áramkör ill. konnektor túl van terhelve.

Megoldás:

Vízkötőlenítse a készüléket a leírás szerint. Ellenőrizze a hálózati csatlakozást.

- A készülék nem kapcsol ki.

Lehetséges ok:

A fedél nincs becsukva.

Megoldás:

Zavřete víko.

Technické údaje

Model:WK 3245

Pokrytí napětí:220-240 V, 50/60 Hz

Příkon:1850-2200 W

Třída ochrany:I

Objem náplně:max. 1,5 litr

Čistá hmotnost:1,03 kg

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapěťové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!



Význam symbolu „Popelnice“

Chraňte naše životní prostředí, elektropřístroje nepatří do domovního odpadu.

Pro likvidaci elektropřístrojů použijte určených sběrných míst a odevzdajte zde elektropřístroje, jestliže je už nebudete používat.

Pomůžete tak předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace.

Přispějete tím ke zhodnocení, recyklaci a dalším formám zhodnocení starých elektronických a elektrických přístrojů.

Informace o tom, kde lze tyto přístroje odevzdát k likvidaci, obdržíte prostřednictvím územně správních celků nebo obecního úřadu.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használata előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, ésőrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adj a készülékez.

- Kizárolág személyi cérala használja a készüléket, és cuspán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnak (semmi esetben se mártásra folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!!
- Kapcsolja ki a készüléket és minden húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetéket húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavarat észlel.
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból!
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e a készüléken vagy a kábelen sérülés! Sérült készüléket soha ne helyezzen üzemebe!
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatuktól vagy hasonló képzetségeű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat“.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermekek ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- Annak érdekében, hogy a gyermeket és legyengült személyeket védi az elektromos áramütés veszélyétől, vegye figyelembe, hogy a készüléket csak felügyelet mellett szabad használni. A készülék nem játék. **Ne** engedje, hogy kisgyermekek játsszanak vele.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenkorban ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Egészséget károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ VIGYÁZAT:

Lehetéges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

I TÁJÉKOZTATÁS: Tippeket és információkat emel ki.

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok

- Mindig csak hideg vizivel töltse fel.
- A vízzint a MIN. és MAX. jelölés között legyen!
- Ne töltse a kannát a MAX jelen túl, mert akkor a forrásban lévő víz kicsapódhat és sérülést okozhat!
- A készüléket egyenletes munkafelületeken használja.
- Ügyeljen rá, hogy a fedél mindenkorban zárva legyen.
- Ne nyissa fel a fedeleket, amikor a víz forrásban van!
- Ne mozditsa meg a készüléket és ne fogja meg üzemelés közben.
- Mielőtt levenné a vízforralt a talapzatáról, ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva!
- A készülék alapja és külseje sohase legyen vizes.
- Csak a hozzá tartozó talapzattal használja a készüléket!

A készülék üzembe helyezése

Az első használata vétel előtt előírás ki a vízforralt 2-szer tiszta vízzel! Csak tiszta vizet használjon minden adalékszer nélkül!

Hálózati kábel

Teljesen csavarja le a hálózati vezetéket.

I TÁJÉKOZTATÁS:

- Mindig friss vizet használjon.
- Ne fogasszon olyan vizet, amely egy óránál tovább állt a víztárolóban.
- Kihúlt vizet se forraljon fel.
- A régi vizet minden öntse le.

Kezelés

- Helyezze a készüléket sík és csúszásmentes felületre.
- Nyissa ki a vízforralt a nyílben lévő lezáró gombbal. Töltsön bele vizet! De csak a maximumig (MAX) töltse fel! A vízzintet a készülék minden oldalán lévő vízszintjelzőről lehet leolvasni.
- Zárja le a fedeleket úgy, hogy hallhatóan bekattanjon!
- Úgy állítsa a készüléket az alapra, hogy zárjon.
- Elektromos csatlakozás**
 - Győződjön meg róla, hogy a használni kívánt hálózati feszültség egyezik-e a készülékkel. A vonatkozó adatokat megtalálja az alapon lévő típuscímén.
 - Csak előírásszerűen felszerelt, 230 V 50 Hz-es földelt konnektorba csatlakoztassa a készüléket.
- Kapcsolja be a készüléket a I/O be-/kikapcsoló gombbal. Az alapzaton lévő kék világító gyűrű az egész főzési folyamat közben világít.

MAGYARUL

- A főzés végeztével a készülék automatikusan kikapcsol, vagy pedig nyomja meg a kapcsolót, ha félbe akarja szakítani, vagy be akarja fejezni a főzési folyamatot.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Különben leforrázhatja magát!

- Könöteskor tartsa a fedelét zárra!
- A készülék burkolata üzemelés közben felforrósodik, ne érintse meg és mielőtt eltenné a készüléket, hagyja lehűlni.

Üzemeltetés befejezése

- Ha be akarja fejezni a működtetést, állítsa a kapcsolót 0-ra (KI) és húzza ki a csatlakozt a dugaszoló aljzatból. Az alapzaton lévő kék világító gyűrű kialszik.
- Üritse ki a víztartályt.

Tisztítás

- Tisztítás előtt minden húzza ki a hálózati csatlakozó dugót, és várjon, míg le nem hű a készülék.
- Ne használjon drótkefét vagy egyéb súroló eszközöt!
- Ne használjon maró vagy karcoló hatású tisztítószert!
- Se a készüléket se a talpat ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

Víztartály

- Öblítse ki a víztartályt tiszta vízzel. Törölje egy kendővel szárazra.

A készülék külső burkolata

- A burkolatot használat után enyhén nedves ruhával törölje tisztára!

Állandó filter

- A kiöntőnyílásban állandó szűrő található. Ha tisztítani szeretné a szűrőt, húzza ki, miközben nyitva van a fedél. Foly vízzel öblítse le a szűrőt! Tegye ismét vissza és ügyeljen közben a vezetésre.

Vízkőmentesítés

- Az, hogy milyen gyakran kell a készüléket vízkőtleníteni, függ a víz keményiségi fokától és a használat gyakoriságától.
- Ha a készülék előbb kapcsol ki, mint ahogya a víz felforrt, előbb van szükség vízkőmentesítésre.
- Ne használjon ecsetet, hanem valamilyen a kereskedelemben kapható citromsav alapú vízkőoldót. Adagolja az útmutatás szerint.

Í TÁJÉKOZTATÁS:

Vízkőoldás után többször (kb. háromszor-négyszer) forraljon fel friss vizet, hogy eltávolítsa a lerakódásokat. **Ne fogasszon ebből a vízből.**

HUNGARIAN

Odstranění poruch

Přístroj nelze zapnout.

Možná příčina:

Po provozu bez vody či s nedostatečným množstvím vody přístroj zatím dostačně nevychladl.

Náprava:

Nechte přístroj 15 min. vychladnout.

Přístroj se před vařením vypíná.

Možná příčina:

Topné dno je příliš zavápněné či elektrický obvod zásuvky je přetížený.

Náprava:

Prověťte odvápnění podle pokynů.
Zkontrolujte síťovou přípojku.

Přístroj se nevypíná.

Možná příčina:

Víčko není uzavřené.

Náprava:

Záryje le a fedeleť.

Műszaki adatok

Modell: WK 3245

Feszültségellátás: 220-240 V, 50/60 Hz

Teljesítményfelvétel: 1850-2200 W

Védelmi osztály: I

Töltési mennyiség: max. 1,5 liter

Nettó súly: 1,03 kg

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelvre szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.



A „kuka“ pictogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemetébe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adjon le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás“ gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghez és a köregegedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

MAGYARUL

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнится или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Не оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Регулярно осматривайте прибор и кабель на предмет возможных повреждений. Ни в коем случае не включайте прибор, имеющий повреждения.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте ниже следующие „Специальные указания по технике безопасности“.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Чтобы защитить детей и других лиц, нуждающихся в уходе и присмотре, от поражения электротоком, следите за тем, чтобы прибор не включался без присмотра. Этот прибор – не игрушка. Не допускайте к нему детей.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы преотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ: Дает советы и информацию.

Специальные указания по безопасности для этого прибора

- Для заполнения берите только холодную воду.
- Уровень воды должен находиться между метками MIN (минимум) и MAX (максимум)!
- Не наполняйте электрочайник выше метки „MAX“, в противном случае кипящая вода может выплыснуть и нанести ожоги!
- Устанавливайте прибор только на ровную поверхность.
- Всегда следите за тем, чтобы крышка была плотно закрыта.
- Во время кипения воды крышку не открывать.
- Не передвигайте и не прикасайтесь к прибору когда он работает.
- Перед тем как снять электрочайник с подставки, проверьте выключен ли он.
- Основание и внешняя сторона прибора не должны быть мокрыми.
- Используйте электрочайник только с его подставкой.

Ввод прибора в эксплуатацию

Перед первым использованием электрочайником прокипятите его 2 раза с применением только свежей воды - пожалуйста, примените только чистую воду, без добавок.

Сетевой шнур

Полностью размотайте сетевой кабель.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ:

- Всегда используйте только свежую воду.
- Не применяйте для варки воду, которая находилась в кастрюле более часа.
- Не кипятите туже воду повторно.
- Всегда сливайте старую воду.

Порядок работы

1. Установите прибор на ровную, нескользкую поверхность.
2. Откройте чайник при помощи кнопки-фиксатора на ручке. Наполните электрочайник водой. Пожалуйста не наливайте воду выше максимальной метки (MAX). Уровень наполнения Вы можете проверить по шкале уровня воды на обеих сторонах прибора.
3. Закройте крышку, она должна слышимо фиксироваться.
4. Поставьте прибор на основание.

- Электрическое подключение**
 - Проверьте, совпадает ли напряжение сети, которой Вы пользуетесь, с указаниями на приборе. Эти указания Вы можете найти на табличке с фирменными данными на основании прибора.
 - Подсоедините прибор к встроенной в соответствии с предписаниями штепсельной розетке с защитным контактом 230 В, 50 Гц.
- Включите прибор при помощи **I/O** вкл./выключателя. Голубое светящееся кольцо на базисном приборе светится во время всего процесса варки.
- После закипания воды электрочайник выключается автоматически, если же необходимо выключить его преждевременно, то нажмите выключатель.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Опасность получения ожогов!

- Разливая воду, держите крышку закрытой.
- Корпус прибора нагревается во время работы, не прикасайтесь к нему и дайте остыть перед тем как убрать.

Выключение

- Для выключения электрочайника установите переключатель в положение **0** (Выкл) и вытащите штепсель из розетки. Голубое светящееся кольцо на базисном приборе гаснет.
- Опустошите резервуар.

Уход за устройством

- Перед чисткой всегда вынимайте вилку из розетки и ждите пока прибор остынет.
- Не применяйте проволочные щетки или предметы с абразивным покрытием.
- Не применяйте сильные или абразивные моющие средства.
- Ни в коем случае не погружайте резервуар или базовую подставку в воду или другие жидкости.

Резервуар для воды

- Прополосните емкость электрочайника чистой водой. Протрите его насухо полотенцем.

Корпус снаружи

- По окончании работы протрите корпус слегка влажной тряпкой.

Постоянный фильтр

- У сливного отверстия находится многоразовый фильтр. Для чистки фильтра откройте крышку и вытащите его из прибора. Промойте его под проточной водой. Вставьте фильтр обратно, обратите внимание на направляющие.

Удаление накипи

- Периодичность удаления накипи зависит от жесткости применяемой воды и частоты пользования электрочайником.
- Если прибор отключается до того, как вода закипает, то нужно удалить накипь до этого срока.
- Не используйте уксус; пользуйтесь имеющимися в продаже средствами для удаления накипи на основе лимонной кислоты. Дозируйте, пожалуйста, в соответствии с указаниями фирмы-изготовителя.

ПРИМЕЧАНИЕ:

После удаления накипи вскипятите в изделии несколько раз воду (прим. 3-4 раза), каждый раз меняя ее на свежую, чтобы удалить остатки. Этую воду в пищу **не** употреблять.

Устранение неисправностей

- Электроприбор не включается.**

Возможная причина:

Электроприбор еще полностью не остыл от предыдущей работы.

Помощь:

Дайте электроприбору 15 минут постоять.

- Электроприбор выключается до начала кипения воды.**

Возможная причина:

На дне образовался толстый слой накипи или выбило предохранитель розетки.

Помощь:

Удалите накипь по инструкции.
Проверьте предохранители.

- Электроприбор не выключается.**

Возможная причина:

Крышка не закрыта.

Помощь:

Закройте крышку.

Технические данные

Модель:WK 3245

Электропитание:220-240 В, 50/60 Гц

Потребляемая мощность:1850-2200 watt

Класс защиты:I

Вместимость:макс. 1,5 литров

Вес нетто:1,03 kg

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

РУССКИЙ



D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Internet: <http://www.clatronic.de> · email: info@clatronic.de